

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

8 février 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la composition du tribunal du
travail et de la cour du travail en cas de litiges
portant sur les élections sociales**

(déposée par MM. Bert Schoofs, Peter Logghe,
Gerolf Annemans et Guy D'haeseleer)

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 februari 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
wat betreft de samenstelling van de
arbeidsrechtbank en het arbeidshof bij
geschillen over de sociale verkiezingen**

(ingediend door de heren Bert Schoofs, Peter
Logghe, Gerolf Annemans en Guy D'haeseleer)

RÉSUMÉ

Le tribunal du travail et la cour du travail sont composés, outre d'un juge professionnel, également de deux juges sociaux. Dans les litiges portant sur des élections sociales, l'un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre d'employeur et l'autre doit avoir été nommé au titre de travailleur, sur présentation de l'organisation représentative des travailleurs.

Les auteurs estiment que cette procédure éveille un soupçon de partialité. Dans ce contexte, la possibilité de récusation n'apporterait aucune solution dans la pratique.

Pour remédier à ce problème, les auteurs souhaitent, en cas de litiges portant sur des élections sociale, modifier la composition du tribunal du travail en remplaçant les juges sociaux par des juges professionnels.

SAMENVATTING

De arbeidsrechtbank en het arbeidshof bestaan naast een beroepsrechter ook uit twee lekenrechters in sociale zaken. In geschillen betreffende sociale verkiezingen moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever en de andere, op voordracht van de werknemersorganisatie, als werknemer.

Dit laatste wekt volgens de indieners een schijn van partijdigheid. De mogelijkheid van wraking zou daarbij in de praktijk geen soelaas bieden.

Om dit te verhelpen wensen de indieners bij geschillen over de sociale verkiezingen de samenstelling van de arbeidsrechtbank te wijzigen door de lekenrechters te vervangen door professionele rechters.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 2274/001.

Conformément à l'article 81 du Code judiciaire, le tribunal du travail est composé d'un juge professionnel et de deux juges sociaux. Dans les litiges portant sur les élections sociales, un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre d'employeur et l'autre au titre de travailleur. Pour de tels litiges, la cour du travail a, elle aussi, une composition similaire.¹

Le juge social qui siège en tant que travailleur est nommé par le Roi sur présentation d'une organisation représentative des travailleurs.²

Dans les litiges auxquels des organisations représentatives des travailleurs ont un certain intérêt ou auxquels elles sont parties, par exemple dans le cas d'actions portant sur leur statut de monopole, l'on peut donc sérieusement s'interroger sur leur impartialité supposée.

Il est cependant non seulement question de partialité en cas de partialité objective établie, mais aussi en cas de partialité subjective: tel est le cas lorsque le soupçon qu'un juge ne pourra statuer de manière impartiale est éveillé auprès du justiciable.

Conformément aux articles 828 et suivants du Code judiciaire, les parties peuvent certes engager une procédure en récusation du (des) juge(s), mais la jurisprudence nous apprend qu'il n'est que rarement voire jamais donné suite à cette demande dans les affaires relatives aux élections sociales.³ On se fonde à chaque fois sur l'impartialité de principe du conseiller social.

Par suite du refus manifeste des cours supérieures de reconnaître la partialité potentielle des juges non professionnels, nous souhaitons modifier la composition du tribunal du travail en cas de litiges portant sur les élections sociales.

¹ Article 104 du Code judiciaire.

² Articles 199 et suivants du Code judiciaire.

³ Par exemple Cass., 2 juin 2008 et cour du travail, 29 avril 2008.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2274/001.

Overeenkomstig artikel 81 van het Gerechtelijk Wetboek is de arbeidsrechtbank samengesteld uit een beroepsrechter en twee lekenrechters in sociale zaken. In geschillen betreffende de sociale verkiezingen moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever en de andere als werknemer. Ook het Arbeidshof kent in dergelijke geschillen een gelijkaardige samenstelling.¹

De rechter in sociale zaken die zetelt in de hoedanigheid van werknemer wordt benoemd door de Koning op voordracht van een representatieve werknemersorganisatie.²

In geschillen waarbij representatieve werknemersorganisaties een zeker belang hebben of zelf betrokken partij zijn, bv. bij rechtsvorderingen betreffende hun monopoliestatuut, kan men dus ernstige vraagtekens zetten achter hun veronderstelde onpartijdigheid.

Er is nochtans sprake van partijdigheid niet alleen bij een bewezen objectieve partijdigheid, maar ook bij subjectieve partijdigheid: dat is, wanneer bij de rechtzoekende de schijn gewekt wordt dat een rechter niet onpartijdig zal kunnen oordelen.

Overeenkomstig de artikelen 828 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek kunnen partijen wel een procedure tot wraking van de rechter(s) opstarten maar de rechtspraak leert ons echter dat dit verzoek, in zaken die verband houden met sociale verkiezingen, zelden of nooit wordt ingewilligd.³ Er wordt telkenmale uitgegaan van de principiële onpartijdigheid van de raadsheer in sociale zaken.

Door de manifeste onwil van de hogere rechtshoven om de mogelijke partijdigheid van de lekenrechters te erkennen wensen de indieners van onderhavig voorstel de samenstelling van de arbeidsrechtbank te wijzigen bij geschillen over de sociale verkiezingen.

¹ Artikel 104 van het Gerechtelijk Wetboek.

² Artikel 199 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek.

³ Bv. Cass., 2 juni 2008 en Arbeidshof, 29 april 2008.

Le remplacement des juges non professionnels par trois juges professionnels permettra de mieux garantir les droits de la défense et, en tout cas, d'écarter tout soupçon de partialité.

Door de lekenrechters te vervangen door drie professionele rechters zullen de rechten van de verdediging beter gevrijwaard worden en wordt alvast de schijn van partijdigheid weggenomen.

Bert SCHOOFS (VB)
Peter LOGGHE (VB)
Gerolf ANNEMANS (VB)
Guy D'HAESELEER (VB)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 81 du Code judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

A) dans l'alinéa 7, les mots "582, 3° et 4°," sont supprimés;

B) l'article est complété par l'alinéa suivant:

"Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 582, 3° et 4°, la chambre se compose de trois juges au tribunal du travail."

Art. 3

Dans l'article 104 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

A) dans l'alinéa 4, les mots "582, 3° et 4°," sont supprimés;

B) l'article est complété par l'alinéa suivant:

"Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues à l'article 582, 3° et 4°, sont composées de trois conseillers à la cour du travail."

27 janvier 2011

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 81 van het Gerechtelijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

A) in het zevende lid vervallen de woorden "582, 3° en 4°,";

B) het artikel wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

"In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 582, 3° en 4° bestaat de kamer uit drie rechters in de arbeidsrechtbank."

Art. 3

Artikel 104 van het hetzelfde Wetboek wordt gewijzigd als volgt:

A) in het vierde lid vervallen de woorden "582, 3° en 4°,";

B) het artikel wordt aangevuld met een nieuw lid, luidend als volgt:

"De Kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 582, 3° en 4° bestaan uit drie raadsheren bij het arbeidshof."

27 januari 2011

Bert SCHOOFS (VB)
Peter LOGGHE (VB)
Gerolf ANNEMANS (VB)
Guy D'HAESELEER (VB)

TEXTE DE BASE

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE**Art. 81**

Le tribunal du travail comprend au moins trois chambres.

L'une d'elles au moins, compétente pour les litiges portant sur la matière visée à l'article 578, 14°, est composée d'un juge au tribunal du travail.

Les autres chambres sont présidées par un juge au tribunal du travail et se composent en outre de deux juges sociaux.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 578, 1°, 2°, 3° et 7°, un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre d'employeur, l'autre au titre d'ouvrier ou au titre d'employé, selon la qualité du travailleur en cause.

Si avant tout autre moyen, la qualité d'ouvrier ou d'employé d'une des parties est contestée, la chambre saisie, après avoir été complétée au siège de manière à comprendre outre le président, deux juges sociaux nommés au titre d'employeur et deux juges sociaux nommés respectivement au titre d'ouvrier et d'employé, statue sur le fond du litige.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 578, 12°, b) , un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur indépendant.

Dans les litiges portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° et 12°, a) , 579, 580, 582, 3° et 4°, et pour l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583, un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 582, 1° et 2° un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre de travailleur indépendant, l'autre au titre de travailleur salarié.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 581 et pour l'application aux travailleurs indépendants des sanctions administratives prévues à l'article 583, la Chambre est composée

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

10 octobre 1967

CODE JUDICIAIRE**Art. 81**

Le tribunal du travail comprend au moins trois chambres.

L'une d'elles au moins, compétente pour les litiges portant sur la matière visée à l'article 578, 14°, est composée d'un juge au tribunal du travail.

Les autres chambres sont présidées par un juge au tribunal du travail et se composent en outre de deux juges sociaux.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 578, 1°, 2°, 3° et 7°, un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre d'employeur, l'autre au titre d'ouvrier ou au titre d'employé, selon la qualité du travailleur en cause.

Si avant tout autre moyen, la qualité d'ouvrier ou d'employé d'une des parties est contestée, la chambre saisie, après avoir été complétée au siège de manière à comprendre outre le président, deux juges sociaux nommés au titre d'employeur et deux juges sociaux nommés respectivement au titre d'ouvrier et d'employé, statue sur le fond du litige.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 578, 12°, b) , un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur indépendant.

Dans les litiges portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° et 12°, a) , 579, 580, (...)¹ et pour l'application aux employeurs des sanctions administratives prévues à l'article 583, un des juges sociaux doit être nommé au titre d'employeur, l'autre au titre de travailleur.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 582, 1° et 2° un des juges sociaux doit avoir été nommé au titre de travailleur indépendant, l'autre au titre de travailleur salarié.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 581 et pour l'application aux travailleurs indépendants des sanctions administratives prévues à l'article 583, la Chambre est composée

¹ Art. 2, A: suppression.

BASISTEKST

10 oktober 1967

GERECHTELIJK WETBOEK**Art. 81**

De arbeidsrechtbank bestaat uit ten minste drie kamers.

Ten minste één daarvan, die bevoegd is voor de geschillen betreffende de in artikel 578, 1^o, 2^o, 3^o en 7^o, bedoelde aangelegenheden, bestaat uit een rechter in de arbeidsrechtbank.

De andere kamers worden voorgezeten door een rechter in de arbeidsrechtbank en bestaan daarenboven uit twee rechters in sociale zaken.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 1^o, 2^o, 3^o en 7^o, moet een van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als arbeider of als bediende, naar gelang van de hoedanigheid van de betrokken werknemer.

Indien, vóór ieder ander middel, de hoedanigheid van arbeider of van bediende van een der partijen wordt betwist, doet de kamer uitspraak over de grond van het geschil nadat ze zo is aangevuld dat ze buiten de voorzitter bestaat uit twee rechters in sociale zaken benoemd als werkgever en twee rechters in sociale zaken benoemd respectievelijk als arbeider en als bediende.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 12^o, b), moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als zelfstandige.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4^o, 5^o, 6^o, 8^o, 10^o, 11^o en 12^o, a), 579, 580, 582, 3^o en 4^o, en voor de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583, moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als werknemer.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 582, 1^o en 2^o, moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als zelfstandige, de andere als werknemer.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 581 en voor de toepassing van de in artikel 583 bedoelde administratieve sancties op zelfstandigen, bestaat de Kamer uit één

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

10 oktober 1967

GERECHTELIJK WETBOEK**Art. 81**

De arbeidsrechtbank bestaat uit ten minste drie kamers.

Ten minste één daarvan, die bevoegd is voor de geschillen betreffende de in artikel 578, 1^o, 2^o, 3^o en 7^o, bedoelde aangelegenheden, bestaat uit een rechter in de arbeidsrechtbank.

De andere kamers worden voorgezeten door een rechter in de arbeidsrechtbank en bestaan daarenboven uit twee rechters in sociale zaken.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 1^o, 2^o, 3^o en 7^o, moet een van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als arbeider of als bediende, naar gelang van de hoedanigheid van de betrokken werknemer.

Indien, vóór ieder ander middel, de hoedanigheid van arbeider of van bediende van een der partijen wordt betwist, doet de kamer uitspraak over de grond van het geschil nadat ze zo is aangevuld dat ze buiten de voorzitter bestaat uit twee rechters in sociale zaken benoemd als werkgever en twee rechters in sociale zaken benoemd respectievelijk als arbeider en als bediende.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 12^o, b), moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als zelfstandige.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4^o, 5^o, 6^o, 8^o, 10^o, 11^o en 12^o, a), 579, 580, (...)¹ en voor de toepassing op de werkgevers van de administratieve sancties bedoeld in artikel 583, moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als werkgever, de andere als werknemer.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 582, 1^o en 2^o, moet één van de rechters in sociale zaken benoemd zijn als zelfstandige, de andere als werknemer.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 581 en voor de toepassing van de in artikel 583 bedoelde administratieve sancties op zelfstandigen, bestaat de Kamer uit één

¹ Art. 2, A: weglating.

d'un juge au tribunal du travail et deux juges sociaux nommés au titre de travailleur indépendant.

En outre, lorsque le litige a trait à un travailleur mineur, marin, pêcheur de mer, batelier, travailleur des ports ou affilié à la sécurité sociale d'outre-mer, le juge social doit, dans la mesure du possible, appartenir ou avoir appartenu à la même catégorie que le travailleur en cause.

Art. 104

La cour du travail est divisée en chambres qui siègent au nombre d'un conseiller à la cour du travail et, selon le cas, de deux ou quatre conseillers sociaux.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu sur les matières prévues à l'article 578, 1°, 2°, 3° et 7°, sont composées, outre le président, d'un conseiller social nommé au titre d'employeur et d'un conseiller social nommé au titre de travailleur ouvrier ou de travailleur employé, selon la qualité du travailleur en cause.

Toutefois, ces chambres sont composées de deux conseillers sociaux nommés au titre d'employeur et de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'ouvrier et d'employé, lorsque l'appel est dirigé contre un jugement prononcé par une chambre comprenant quatre juges sociaux.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10° et 11°, et 12°, a) , 579, 580, 582, 3° et 4° ou concernant l'application aux employeurs de sanctions administratives prévues à l'article 583, sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur la matière prévue à l'article 578, 12°, b) , sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur indépendant.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu sur un litige portant sur les matières

d'un juge au tribunal du travail et deux juges sociaux nommés au titre de travailleur indépendant.

En outre, lorsque le litige a trait à un travailleur mineur, marin, pêcheur de mer, batelier, travailleur des ports ou affilié à la sécurité sociale d'outre-mer, le juge social doit, dans la mesure du possible, appartenir ou avoir appartenu à la même catégorie que le travailleur en cause.

Dans les litiges portant sur les matières prévues à l'article 582, 3° et 4°, la chambre se compose de trois juges au tribunal du travail.¹

Art. 104

La cour du travail est divisée en chambres qui siègent au nombre d'un conseiller à la cour du travail et, selon le cas, de deux ou quatre conseillers sociaux.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu sur les matières prévues à l'article 578, 1°, 2°, 3° et 7°, sont composées, outre le président, d'un conseiller social nommé au titre d'employeur et d'un conseiller social nommé au titre de travailleur ouvrier ou de travailleur employé, selon la qualité du travailleur en cause.

Toutefois, ces chambres sont composées de deux conseillers sociaux nommés au titre d'employeur et de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'ouvrier et d'employé, lorsque l'appel est dirigé contre un jugement prononcé par une chambre comprenant quatre juges sociaux.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues aux articles 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10° et 11°, et 12°, a) , 579, 580, (...) ² ou concernant l'application aux employeurs de sanctions administratives prévues à l'article 583, sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur la matière prévue à l'article 578, 12°, b) , sont composées, outre les présidents, de deux conseillers sociaux nommés respectivement au titre d'employeur et au titre de travailleur indépendant.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu sur un litige portant sur les matières

¹ Art. 2, B: ajout.

² Art. 3, A: suppression.

rechter in de arbeidsrechtbank en twee rechters in sociale zaken die benoemd zijn als zelfstandigen.

Heeft het geschil betrekking op een mijnwerker, zee-man, zeevisser, schipper, havenarbeider of een aangeslotene bij de overzeese sociale zekerheid, dan moet de rechter in sociale zaken, in de mate van het mogelijke, behoren of behoord hebben tot dezelfde categorie als de betrokken werknemer.

Art. 104

Het arbeidshof bestaat uit kamers die zitting houden met een raadsheer in het arbeidshof en, naar gelang het geval, met twee of vier raadsheren in sociale zaken.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3° en 7°, bestaan, buiten de voorzitter, uit een raadsheer in sociale zaken benoemd als werkgever en een raadsheer in sociale zaken benoemd als werknemer-arbeider of als werknemer-bediende, naar gelang van de hoedanigheid van de betrokken werknemer.

Die kamers bestaan evenwel uit twee raadsheren in sociale zaken benoemd als werkgever, en twee raadsheren in sociale zaken respectievelijk benoemd als arbeider en als bediende, wanneer het beroep gericht is tegen een vonnis uitgesproken door een kamer met vier rechters in sociale zaken.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° en 12°, a), 579, 580, 582, 3° en 4°, of betreffende de toepassing op werkgevers van administratieve sancties bedoeld in artikel 583, bestaan, behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en werknemer.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid als bedoeld in artikel 578, 12°, b), bestaan behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en zelfstandige.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil

rechter in de arbeidsrechtbank en twee rechters in sociale zaken die benoemd zijn als zelfstandigen.

Heeft het geschil betrekking op een mijnwerker, zee-man, zeevisser, schipper, havenarbeider of een aangeslotene bij de overzeese sociale zekerheid, dan moet de rechter in sociale zaken, in de mate van het mogelijke, behoren of behoord hebben tot dezelfde categorie als de betrokken werknemer.

In de geschillen betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 582, 3° en 4° bestaat de kamer uit drie rechters in de arbeidsrechtbank.¹

Art. 104

Het arbeidshof bestaat uit kamers die zitting houden met een raadsheer in het arbeidshof en, naar gelang het geval, met twee of vier raadsheren in sociale zaken.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis betreffende de aangelegenheden bedoeld in artikel 578, 1°, 2°, 3° en 7°, bestaan, buiten de voorzitter, uit een raadsheer in sociale zaken benoemd als werkgever en een raadsheer in sociale zaken benoemd als werknemer-arbeider of als werknemer-bediende, naar gelang van de hoedanigheid van de betrokken werknemer.

Die kamers bestaan evenwel uit twee raadsheren in sociale zaken benoemd als werkgever, en twee raadsheren in sociale zaken respectievelijk benoemd als arbeider en als bediende, wanneer het beroep gericht is tegen een vonnis uitgesproken door een kamer met vier rechters in sociale zaken.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 578, 4°, 5°, 6°, 8°, 10°, 11° en 12°, a), 579, 580, (...) ² of betreffende de toepassing op werkgevers van administratieve sancties bedoeld in artikel 583, bestaan, behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en werknemer.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis, gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid als bedoeld in artikel 578, 12°, b), bestaan behalve de voorzitters, uit twee raadsheren in sociale zaken, respectievelijk benoemd als werkgever en zelfstandige.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil

¹ Art. 2, B: aanvulling.

² Art 3, A: weglating.

prévues à l'article 582, 1° et 2° sont composées, outre le président, de deux conseillers sociaux nommés l'un au titre de travailleur indépendant, l'autre au titre de travailleur salarié.

Les Chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues à l'article 581, ou concernant l'application aux travailleurs indépendants de sanctions administratives prévues à l'article 583 sont composées de deux conseillers à la Cour du travail et d'un conseiller social nommé au titre de travailleur indépendant.

En outre, lorsque le litige a trait à un travailleur mineur, marin, pêcheur de mer, batelier, travailleur des ports ou affilié à la sécurité sociale d'outre-mer, le conseiller social doit, dans la mesure du possible, appartenir ou avoir appartenu à la même catégorie que le travailleur en cause.

Le Roi détermine, sur la proposition du ministre ayant le Travail dans ses attributions, les règles d'après lesquelles les conseillers sociaux sont appelés à siéger en application de la présente disposition.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les chambres qui connaissent de l'appel d'une décision rendue sur la matière prévue à l'article 578, 14°, sont composées d'un conseiller à la Cour du travail.

prévues à l'article 582, 1° et 2° sont composées, outre le président, de deux conseillers sociaux nommés l'un au titre de travailleur indépendant, l'autre au titre de travailleur salarié.

Les Chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues à l'article 581, ou concernant l'application aux travailleurs indépendants de sanctions administratives prévues à l'article 583 sont composées de deux conseillers à la Cour du travail et d'un conseiller social nommé au titre de travailleur indépendant.

En outre, lorsque le litige a trait à un travailleur mineur, marin, pêcheur de mer, batelier, travailleur des ports ou affilié à la sécurité sociale d'outre-mer, le conseiller social doit, dans la mesure du possible, appartenir ou avoir appartenu à la même catégorie que le travailleur en cause.

Le Roi détermine, sur la proposition du ministre ayant le Travail dans ses attributions, les règles d'après lesquelles les conseillers sociaux sont appelés à siéger en application de la présente disposition.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les chambres qui connaissent de l'appel d'une décision rendue sur la matière prévue à l'article 578, 14°, sont composées d'un conseiller à la Cour du travail.

Les chambres qui connaissent de l'appel d'un jugement rendu dans un litige portant sur les matières prévues à l'article 582, 3° et 4°, sont composées de trois conseillers à la cour du travail.¹

¹ Art. 3, B: ajout.

betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 582, 1° en 2°, bestaan, buiten de voorzitter uit twee raadsheren in sociale zaken, van wie de ene benoemd is als zelfstandige en de andere als werknemer.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 581 of betreffende de toepassing op zelfstandigen van administratieve sancties bedoeld in artikel 583, bestaan uit twee raadsheren in het Arbeidshof en uit een raadsheer in sociale zaken die benoemd is als zelfstandige.

Heeft het geschil betrekking op een werknemer die mijnwerker, zeeman, zeevisser, schipper, havenarbeider of aangeslotene bij de overzeese sociale zekerheid is, dan moet, in de mate van het mogelijke, de raadsheer in sociale zaken die als werknemer benoemd is, bovendien tot dezelfde categorie behoren of behoord hebben als de betrokken werknemer.

De Koning stelt, op voordracht van de minister die de Arbeid in zijn bevoegdheid heeft, de regels vast volgens welke de raadsheren in sociale zaken geroepen worden om zitting te nemen bij toepassing van deze bepaling.

In afwijking van het eerste lid bestaan de kamers die kennis nemen van het hoger beroep tegen een vonnis betreffende de in artikel 578, 14°, bedoelde aangelegenheden uit een raadsheer bij het Arbeidshof.

betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 582, 1° en 2°, bestaan, buiten de voorzitter uit twee raadsheren in sociale zaken, van wie de ene benoemd is als zelfstandige en de andere als werknemer.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 581 of betreffende de toepassing op zelfstandigen van administratieve sancties bedoeld in artikel 583, bestaan uit twee raadsheren in het Arbeidshof en uit een raadsheer in sociale zaken die benoemd is als zelfstandige.

Heeft het geschil betrekking op een werknemer die mijnwerker, zeeman, zeevisser, schipper, havenarbeider of aangeslotene bij de overzeese sociale zekerheid is, dan moet, in de mate van het mogelijke, de raadsheer in sociale zaken die als werknemer benoemd is, bovendien tot dezelfde categorie behoren of behoord hebben als de betrokken werknemer.

De Koning stelt, op voordracht van de minister die de Arbeid in zijn bevoegdheid heeft, de regels vast volgens welke de raadsheren in sociale zaken geroepen worden om zitting te nemen bij toepassing van deze bepaling.

In afwijking van het eerste lid bestaan de kamers die kennis nemen van het hoger beroep tegen een vonnis betreffende de in artikel 578, 14°, bedoelde aangelegenheden uit een raadsheer bij het Arbeidshof.

De kamers die kennis nemen van hoger beroep tegen een vonnis gewezen in een geschil betreffende een aangelegenheid bedoeld in artikel 582, 3° en 4° bestaan uit drie raadsheren bij het arbeidshof.¹

¹ Art. 3, B: aanvulling.